

## نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة

(مستحضرات) – 1986

يسوّج الدواء بموجب وصفة طبيب فقط.

## هيدروأيجيستين كريم

1% كلوتريمازول،

1% هيدروكورتيزون أسيتات

## (Clotrimazole 1%, Hydrocortisone Acetate 1%)

المواد الغير فعالة ومولدات الحساسية في الدواء – انظر بند 2  
"معلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء" و بند 6 في النشرة.

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل ان تستعمل الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، إسأل الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء وصف لعلاج من أجلك. لا تعطه لى آخرين. فهو قد يسبب الضرر لهم حتى لو بدا لك أن حالتهم الطبية مماثلة. عليك التوجه إلى الطبيب إذا تفاقمت علامات المرض (أعراض) أو إذا لم تتحسن بعد 7 أيام.

### 1. لأي غرض مخصص الدواء؟

لعلاج التهابات الجلد التي تشمل ثلوث فطري.

**الفصلية العلاجية:**  
هيدروكورتيزون أسيتات هو ستيروئيد متوسط الذي يقلل الانتفاخ، الاحمرار والحكة المرتبطة بثلوث الجلد.  
ينتمي كلوتريمازول لفصلية الإيميدازولات-ستستيرويدات مضادة للفطريات التي تحارب مسبب ثلوثات الجلد الفطرية.

### 2. قبل استعمال الدواء

- إذا كنت أو كان رضيعك في حال كان العلاج لطيف (المخفضات) حساسا (أرجح) للمواد الفعالة كلوتريمازول وهيدروكورتيزون أسيتات أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء، بما في ذلك Cetostearly alcohol (انظر بند 6).
- بمناطق الجلد المشتق.
- على مساحات واسعة من الجلد (أكثر من 10-5 من مساحة سطح الجسم).
- أكثر من 7 أيام.
- لعلاج فرحة البرد أو حب الشباب.
- في كل ثلوث بكتيري غير معالج في الجلد، مثل الزهري أو السل.
- لعلاج ردود فعل الجلد للتطعيمات.
- لعلاج الهريس الطفافي، الحماق، العد الوردي (rosacea) أو الهريس.
- إذا لم تكن متأكدًا بخصوص إحدى التقييدات اأعلام، تحدث بخصوص ذلك مع طبيبك.

### تذكريات خاصة بخصوص استعمال الدواء

- كما في كل الأدوية الستيروئيدية، يجب الامتناع عن استعمال متواصل لفترة زمنية طويلة على مساحات واسعة من الجلد، خصوصاً لدى الرضع والأطفال.
- لا يجوز تعضية المنطقة المعالجة بضماد أو بلاستر.
- يجب الحذر لدى الأطفال وعدم شدّ الحفاض أكثر من اللازم في المنطقة المعالجة، لأن الشد أكثر من اللازم قد يزيد من امتصاص هيدروكورتيزون أسيتات.
- يجب غسل اليدين فوراً بعد استعمال الكريم.
- كما في كريمات أخرى، قد يقلل هيدروأيجيستين كريم من نجاعة وسائل منع الحمل المصنوعة من المطاط، مثل الواقي الذكري أو العضة.
- اقرأ دوائك لذلك، إذا كان الكريم مخصصاً لاستعمال في الأغراض الجنسية. عليك استعمال وسائل منع حمل بديلة لمدة خمسة أيام على الأقل بعد استعمال هذا الدواء.
- يجب التواصل مع الطبيب إذا كنت تعاني من ضبابية الرؤية أو اضطراب بصري آخرى.

### تفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تأخذ أو إذا أخذت في الأونة الأخيرة، دوية أخرى بما في ذلك دوية بدون وصفة طبيب وإضافات تغذية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

### الحمل، الإرضاع والحضوية

إذا كنت حامل، مرضعة أو تحاولين الحمل أخبري الطبيب قبل

استعمال هيدروأيجيستين كريم.

في حال قمت بالاشارة، يجب اتباع تعليمات الطبيب بحذر.

### معلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء

يحتوي الدواء على ستيوستايريل كحول (Cetostearly alcohol) الذي قد يسبب تهيجًا موضعيًا في الجلد (مثل: طفح، حكة أو احمرار)، وينزيل الكحول (Benzyl alcohol) الذي قد يسبب تهيجًا موضعيًا بسيطًا ووردود فعل أرجية.

### 3. كيفية استعمال الدواء؟

يجب دائمًا استعمال الدواء حسب تعليمات الطبيب. عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص الجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة وطريقة العلاج يحدّدان من قبل الطبيب فقط.

### الجرعة الاعتيادية عادة هي:

وهذه طبقة رقيقة من هيدروأيجيستين في المنطقة المصابة مرتين في اليوم.

### طريقة الاستعمال:

- يجب اتباع التعليمات التالية إلا إذا أشار الطبيب بغير ذلك:
- قبل الاستعمال من أجل فتح الأنبوية، يجب القيام بتحريك لولية الجعء وطريقة العلاج يحدّدان من قبل الطبيب فقط.
- في حال كان الثلوث في كفات القدمين، يجب غسل وتجفيف القدمين جيدًا قبل استعمال الكريم، خصوصاً بين الأصابع.
- يجب دهن طبقة نقيقة ومتجانسة من هيدروأيجيستين كريم على المناطق المصابة مرتين في اليوم والتدليك لطيفاً لدخل الجلد كمية 1 سم تقريباً من الكريم لكل مرة من الدهن يجب أن تكفي.
- لا يجوز تعضية المنطقة التي دهنها بضمادة أو بلاستر.
- كما في كل المستحضرات التي تحتوي هيدروكورتيزون، يجب غسل اليدين فوراً بعد استعمال الكريم.
- مدة العلاج لا تزيد عن 7 أيام.
- الأعراض لثلوث في الجلد، مثل الحكة أو الإلم، من المفترض أن تتحسن خلال عدة أيام من العلاج. مع ذلك، أعراض مثل احمرار وتقرح الجلد قد تتخفي بعد فترة أطول من ذلك. إذا استمرت الأعراض، أو لم يطرأ تحسن بعد 7 أيام، استشر الطبيب.

### لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها، لاستعمال الخارجي فقط

لا يجوز إدخال الدواء للفق أو بئعه.  
إذا يلعت الكريم بالخطأ، يجب التوجه فوراً إلى الطبيب أو المستشفى القريب.  
إذا دخل الكريم بالخطأ للعينين أو الفم، يجب غسلها باماء جيداً فوراً والاتصال بالطبيب.  
إذا تناولت بالخطأ جرعة أكبر من اللازم، إذا تناولت جرعة زائدة أو إذا بلغ طفلك أو شخص آخر بالخطأ من الدواء، يجب التوجه فوراً إلى عرفة الطوارئ في المستشفى وإحضار عبوة الدواء معك. إذا نسبت دهن الكريم في الوقت المحدد، قم بدهنه في أقرب وقت ممكن واستمر بالعلاج كما تمعتاد.  
يجب المواظبة على العلاج كما أوصى الطبيب.  
إذا طرأ تحسن على وضعت الصحي، لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء دون استشارة الطبيب.

### يمكنك المساهمة بإنجاح العلاج إذا اتبعت التوصيات التالية:

- بالرغم من أن المنطقة المصابة ستدخل حول الامتداد في حكة، سيسبب الحك ضرراً لسطح الجلد وبذلك سيسبب استمرار تقضي الثلوث.
- حافظ على المنطقة المصابة نظيفة.
- يجب تجفيف الجلد جيداً، لكن يجب الامتناع عن الفرك الزائد.
- لا تستشر على أشخاص آخرين مناشف، سجادات الحمام أو إلى ذلك لأن الثلوث قد ينتقل إليهم.
- يجب غسل اليدين بعد الاستعمال لمنع نقل الثلوث.
- تحفّر الرطوبة من الفطريات، لذلك يجب الحفاظ على جفاف المنطقة المصابة.
- يجب غسل المنطقة المصابة قبل كل دهن من الدواء. بين علاج وآخر بالكريم يمكن استعمال مسحوق مضاد للفطريات لتجفيف الموضع.
- إذا كنت تعاني من فطريات في كفات القدمين:
- احرص على تجفيف الجلب بين الأصابع بعناية.
- إغسل بعناية الجوارب، جوارب النايلون والجوارب النسائية بماه حار من أجل إزالة كل الجلد المتقشر وإواع الفطريات. من المخبذ استعمال جوارب من قطن؛ يجب الامتناع عن لبس جوارب من الصوف أو مواد اصطناعية. من المخبذ تبديلها عدة مرات في اليوم (حسب كمية العرق).

- بقل أحذيتك يومياً إذا أمكن ذلك، في الفصول الملائمة بوصى بالتعامل الصئدال دون جوارب.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام يجب التحقق من الملصق والجرعة في كل مرة لتتأكد من تناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية بخصوص استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

كما في كل دواء، قد يسبب استعمال هيدروأيجيستين كريم أعراضاً جانبية لدى جزء من المستخدمين، لا تفرغ من قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من الممكن أن لا تصاب بأي واحد منها.

كما بكل الأدوية، هنالك أشخاص قد يكونوا حساسين للكريم. إذا كنت أنت أو رضيعك حساسين، سوف يتطور رد فعل قوب بدء الاستعمال، في حال كنت أو رضيعك تتعاون من رد فعل تحسسي، يجب إبلاغ استعمال هيدروأيجيستين كريم والتوجه فوراً للطبيب أو لرفة الطوارئ في أقرب مستشفى إليك. أعراض رد الفعل التحسسي قد تشمل:

- طفح.
- مشاكل في البلع أو التنفس.
- انتفاخ الشفتين، الوجه، الحلق أو اللسان.
- وهن شعور بالدوار أو الإغماء.
- غثيان.

بعد دهن الكريم قد تشعر ب:

- حكة، طفح، حويصلات، حرقة عدم راحة، انتفاخ، تهيج، احمرار أو تقشر الجلد، ضبابية الرؤية.
- من المفترض أن يتحسن العلاج في 7 أيام، إلا إذا أشار الطبيب بغير ذلك، في الحالات التي يتم بها استعمال الكريم على مساحات جلد واسعة تحت ضمانة أو لمدة من الزمن تزيد عن اسبوعين، قد تشعر برود الجلد الجانبية التالية:

- دولاي (أوردة بارزة) (broken veins).
- نمو متزايد للشعر.
- علامات شد.
- ايضاض الجلد أو تحوله لارقيق.
- ثلوثات ثانوية.
- طفح شبيه بحب الشباب.

إذا ظهر لديك أو لدى رضيعك عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني أنت أو طفلك من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك استشارة الطبيب.

### التبليغ عن أعراض جانبية:

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية" عتب علاج دولاي" الموجود في صفحة البيت لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.au) الذي يوجهك لتعودج الانترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عن طريق النحول للرابط: <https://sideeffects.health.gov.au>

بالإضافة، يمكن التبليغ لشركة باداچيس بواسطة العنوان التالي: [Padagis.co.il](https://www.padaqis.co.il)

### 5. كيفية تخزين الدواء؟

تجنب التسمم! هذا الدواء، وكل دواء آخر يجب حفظه في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال وأل الرضع ونظرهم. وبذلك تمنع التسمم لا تسبب التقيؤ دون أمر صريح من الطبيب. لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة وأنها انتهت الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر. يجب التخزين يمكن بارد تحت 25 درجة مئوية. بعد الفتح لأول مرة يمكن الاستعمال لمدة 6 اشهر، لكن ليس بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. لا يجوز التخلص من الأدوية عن طريق مصرف المياه أو التفيلات المنزلية. إسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد قيد الاستعمال. هذه الخطوات شأهم في الحفاظ على البيئة.

### 6. معلومات إضافية

إضافة للمواد الفعالة تحتوي الدواء أيضاً: Purified water, 2-Octyldodecanoal, Cetostearly alcohol, Cetyl esters wax, Sorbitan monostearate, Polysorbate 60, Benzyl alcohol.  
تحتوي الأنبوية ما يقارب 150 ملغ Benzyl alcohol.

انظر بند 2 "لا يجوز استعمال الدواء:" ومعلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء" بخصوص المواد ستيوستايريل الكحول وينزيل الكحول.

كيف يتبنو الدواء وما هو محتوى العبوة: أنبوية ألومينيوت تحتوي 15 غرام كريم بلون أبيض (off-white).

إسم المنتج، صاحب التسجيل وعنوانه: باداچيس إسرائيل فارماسيوتيكالز، شارع راكفيت 1، شولام.

تم الإعداد في كاثون الأول 2022 وفقاً لتعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأنبوية الحكومي في وزارة الصحة: 00-24888-82-042.

التبسيط وتسجيل الفراءة، تمت تصادق هذه النشرة بصيغة المذكر، بالرغم من ذلك، الدواء مخصص لكلا الجنسين.